



LEARNING AGREEMENT FOR TRAINEESHIPS

Praktikumsvereinbarung

The Trainee • Praktikant(in)

Family name/First Name(s) <i>(Name/ Vorname(n))</i>		Matriculation Number <i>(Matrikelnummer)</i>	
Date of Birth dd/mm/yyyy <i>(Geburtstag tt/mm/jjjj)</i>		Nationality ¹ <i>(Nationalität)</i>	
Sex [M/F] <i>(Geschlecht)</i>		Academic year <i>(Akademisches Jahr)</i> 20 . . /20 . .	
Study Cycle <i>(Studienphase)</i>		Degree Programme <i>(Studiengang)</i>	
<input type="checkbox"/> BA (or semester 1-6) <input type="checkbox"/> MA (or semester 7-10) <input type="checkbox"/> doctorate <i>(Promotion)</i>			
Phone <i>(Telefon)</i>		E-mail	

The Sending Institution • Entsendende Einrichtung

Name	Universität Leipzig	Erasmus+ code	D LEIPZIG01
Faculty <i>(Fakultät)</i>		Department <i>(Institut)</i>	
Address [street/ city/ country] <i>(Adresse: Straße/ Ort/ Land)</i>			
Contact person name/ E-Mail/ phone <i>(Kontakt im Fach/ E-Mail/ Telefon)</i>			

The Receiving Organisation/Enterprise • Praktikumseinrichtung

Name		Department <i>(Abteilung)</i>	
Address [street/ city/ country] <i>(Adresse: Straße/ Ort/ Land)</i>			
Website <i>(Webseite)</i>			
Size of enterprise <i>(Größe der Einrichtung)</i>	<input type="checkbox"/> < 250 <input type="checkbox"/> > 250 employees <i>(weniger oder mehr als 250 Mitarbeiter)</i>		
Contact person name/ position/ e-mail/ phone <i>(Kontakt Name/ Position/ E-Mail/ Telefon)</i>			
Mentor name/ position/ e-mail/ phone <i>(Betreuer Name/ Position/ E-Mail/ Telefon)</i>			

¹ according to ID card and/or passport • laut Ausweis oder Pass



I. BEFORE THE MOBILITY

VOR PRAKTIKUMSBEGINN

A Traineeship Programme at the Receiving Organisation/ Enterprise • PRAKTIKUMSPROGRAMM

Planned period of the mobility: <i>Geplante Praktikumsdauer:</i>		from [day/month/year] <i>von [Tag/ Monat/ Jahr]</i>	till [day/month/year] <i>bis [Tag/ Monat/ Jahr]</i>
Number of working hours per week: <i>Arbeitsstunden pro Woche</i>	Traineeship title: <i>Praktikumsbezeichnung</i>		
Detailed programme of the traineeship • <i>Detailliertes Praktikumsprogramm</i>			
Knowledge, skills and competences to be acquired by the end of the traineeship • <i>Kenntnisse, Fähigkeiten und Fertigkeiten, die bis Praktikumsende erworben werden sollen</i>			
Monitoring plan • <i>Betreuungsplan</i>			
Evaluation plan • <i>Bewertungsplan</i>			

Language competence of the trainee • *Sprachkenntnisse in Arbeitssprache*

Workplace main language • *Hauptarbeitssprache:* _____

The student's level of language competence as assessed by an authorised test or the level he/she agrees to acquire by the start of the mobility period: • *Die Sprachkenntnisse des/ der Studierenden durch einen offiziellen Sprachtest ermittelt oder: das Level, welches der/ die Studierende bis zu Beginn der Mobilität erreichen wird:*

A1 A2 B1 B2 C1 C2 ¹ or • *oder* Native Speaker • *Muttersprachler*

Transnational Benefits (in case of traineeships abroad at public institutions of the student's home country) • *Transnationaler Mehrwert (bei Praktika im Ausland an Einrichtungen des Heimatlandes der/ des Studierenden)*

¹ For the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) see • *CEFR (Sprachlevel) Erläuterung:* <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>



B THE SENDING INSTITUTION • ENTSENDENDE EINRICHTUNG

Traineeship • Praktikum

- The traineeship is mandatory in the curriculum • *Das Praktikum ist Pflichtbestandteil des Studiums*
or • oder
- The traineeship is voluntary. • *Das Praktikum ist freiwilliger Bestandteil des Studiums*
or • oder
- The traineeship is carried out by a recent graduate (within 12 months after graduation) • *Das Praktikum wird innerhalb von 12 Monaten nach Studienabschluss absolviert.*

Recognition of the Traineeship • Anerkennung des Praktikums

Upon satisfactory completion of the traineeship, the institution undertakes to recognise the traineeship in the following way (more than one option may be selected) • *Nach erfolgreicher Beendigung wird das Praktikum von der entsendenden Einrichtung wie folgt anerkannt (Mehrfachnennung möglich):*

In case of a mandatory traineeship, it is obligatory to award ECTS credits. 1 credit corresponds to 25-30h. • *Bei Pflichtpraktika ist die Vergabe von ECTS-Punkten verpflichtend. 1 Punkt entspricht 25-30h.*

- Award ECTS credits • Vergabe ECTS-Punkte**
If yes, how many • falls ja, wieviele: _____
- Recognise as Module SQ32b "International Competence" • *Schlüsselqualifikation SQ32b „Internationale Erfahrung“*
- Issue a grade • *Notenvergabe*
If yes, please indicate if this will be based on • *falls ja, basiert die Note auf:*
 - Traineeship certificate • *Praktikumsbescheinigung*
 - Final report • *Erfahrungsbericht*
 - Interview
- Record the traineeship in the student's final Transcript of Records • *Aufnahme in abschließender Datenabschrift*
- Record the traineeship in the student's Diploma Supplement (or equivalent), except if the trainee is a recent graduate • *Aufnahme im Diploma Supplement (außer bei Graduierten).*
- Record the traineeship in the trainee's Europass Mobility Document (This is recommended if the trainee is a recent graduate). • *Aufnahme in das Europass Mobilitätsdokument. (Dies ist besonders im Falle von Graduierten empfohlen.)*
- Other (please specify) • *sonstiges (bitte erläutern):* _____

The Sending Institution will provide an accident insurance to the trainee (if not provided by the Receiving Organisation/Enterprise) • <i>Der/ die Praktikant/in erhält über die entsendende Einrichtung eine Unfallversicherung (sofern nicht bereits durch die Praktikumeinrichtung abgedeckt):</i>	Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>
The Sending Institution will provide a liability insurance to the trainee (if not provided by the Receiving Organisation/Enterprise) • <i>Der/ die Praktikant/in erhält über die entsendende Einrichtung eine Haftpflichtversicherung (sofern nicht bereits durch die Praktikumeinrichtung abgedeckt):</i>	Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>



C THE RECEIVING ORGANISATION/ENTERPRISE • PRAKTIKUMSEINRICHTUNG

The receiving organisation/enterprise will provide appropriate support and equipment to the trainee. • Die Praktikumseinrichtung verpflichtet sich, notwendige Unterstützung und Materialien für das Praktikum zur Verfügung zu stellen.

The trainee will receive a financial support for his/her traineeship • Praktikant/in erhält ein Praktikumsentgelt
If yes, amount in EUR per month • falls ja, EUR pro Monat: _____, _____

The trainee will receive a contribution in kind for his/her traineeship • Praktikant/in erhält Sachleistungen für das Praktikum
If yes, please specify • falls ja, welcher Art: _____

The trainee is covered by **our** accident insurance • Der/ die Praktikant/in ist über **unsere** Unfallversicherung abgesichert.

If yes, the accident insurance covers • Falls ja, deckt die Unfallversicherung deckt folgendes ab:

- accidents during travels made for work purposes • Unfälle während Dienstreisen
- accidents on the way to work and back from work • Unfälle auf Arbeitsweg
- Other, please specify • oder anderes, bitte ausführen:

The trainee is covered by **our** liability insurance • Der/ die Praktikant/in ist über **unsere** Haftpflichtversicherung abgesichert.

NOTE: The trainee is NOT covered by an accident or liability insurance provided by the sending institution. • Der/ die Praktikant/in ist NICHT über die entsendende Einrichtung haftpflicht-/ oder unfallversichert.

The organisation/enterprise undertakes to issue the Traineeship Certificate within 5 weeks after the completion of the traineeship. • Die Praktikumseinrichtung verpflichtet sich, **binnen von 5 Wochen nach Beendigung des Praktikums die Praktikumsbescheinigung auszustellen.**



COMMITMENT OF THE THREE PARTIES • VERPFLICHTUNG DER DREI PARTEIEN

<p>By signing this document, the trainee, the Sending Institution and the Receiving Organisation/ Enterprise confirm that they approve the Learning Agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties.</p> <p>The trainee and Receiving Organisation/ Enterprise will communicate to the Sending Institution any problem or changes regarding the traineeship period.</p> <p>The Sending Institution and the trainee should also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement. The institution undertakes to respect all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to traineeships (or the principles agreed in the partnership agreement for institutions located in Partner Countries).</p> <p>guidelines: www.uni-leipzig.de/erasmus/praktikum</p>	<p>Mit der Unterzeichnung dieses Dokuments bestätigen der/die Praktikant/in, die Heimathochschule und die aufnehmende Einrichtung/ das Unternehmen, dass sie der vorliegenden Praktikumsvereinbarung zustimmen und sich zur Einhaltung der von allen Parteien getroffenen Vereinbarungen verpflichten.</p> <p>Der/ die Praktikant/in und die aufnehmende Einrichtung/ das Unternehmen verpflichten sich, die Heimathochschule über jegliche Änderungen und Probleme im Hinblick auf die Dauer des Praktikums zu informieren.</p> <p>Die Heimathochschule und der/ die Praktikant/in verpflichten sich auch den Bedingungen der Erasmus+ Finanzhilfevereinbarung. Die Heimathochschule versichert, alle Grundsätze der Erasmus-Hochschulcharta in Bezug auf Praktika (oder die in der Partnerschaftvereinbarung für Einrichtungen in den Partnerländern vereinbarten Grundsätze) zu achten.</p> <p>Richtlinien: www.uni-leipzig.de/erasmus/praktikum</p>
--	---

SIGNATURES¹ • UNTERSCHRIFTEN

<p>_____</p> <p>THE TRAINEE • Praktikant(in)</p>	<p>_____</p> <p>Place/ Date • Ort/Datum</p>
---	---

RESPONSIBLE PERSON² IN THE SENDING INSTITUTION	
<i>Unterzeichnungsbefugte(r) des Fachs an der Entsendeeinrichtung</i>	
Name/Unit/ E-Mail/ Phone Number <i>Name/ Abteilung/ E-Mail/ Telefon</i>	
Place/ Date <i>Ort/ Datum</i>	
Signature & Stamp <i>Unterschrift & Stempel</i>	
RESPONSIBLE PERSON³ IN THE RECEIVING ORGANISATION/ ENTERPRISE	
<i>Unterzeichnungsbefugte(r) Kontakt in der Praktikums Einrichtung (Betreuer/in)</i>	
Name/Unit/ E-Mail/ Phone Number <i>Name/ Abteilung/ E-Mail/ Telefon</i>	
Place/ Date <i>Ort/ Datum</i>	
Signature & Stamp <i>Unterschrift & Stempel</i>	

¹ Scanned/ digital signatures may be accepted. • *Unterschriften werden in gescannter und digitaler Form akzeptiert.*

² person responsible for signing, (if needed) amending the Learning Agreement and recognising the credits and associated learning outcomes Verantwortliche(r) für die Unterzeichnung, ggf. Abänderung der Praktikumsvereinbarung & die Anerkennung des Praktikums

³ person responsible for signing, (if needed) for amending the Learning Agreement, for supervising the trainee during the traineeship and for signing the Traineeship Certificate. • *Betreuer im Praktikum, verantwortlich für die Unterzeichnung, ggf. Abänderung der Praktikumsvereinbarung sowie für die Ausstellung der Praktikumsbescheinigung*